

## EDITO

Chers Membres,

Cette année, nous avons fêté les 35 ans de l'APEDAF.

Nous avons dignement fêté cet anniversaire avec les familles ainsi qu'avec nos partenaires publics et privés. Certains étaient présents, d'autres n'ont pu se libérer. Je profite de l'occasion qui m'est offerte ici pour remercier tous ceux qui sont venus, et également pour vous remercier du soutien et de la confiance dont vous nous avez témoignés durant toutes ces années. Merci à vous aussi parents, proches, familles, qui par vos actions, vos aides à la recherche de dons et sponsors, continuez d'apporter votre pierre à l'édifice « APEDAF ». Sans votre contribution, l'association ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui, ni ne pourrait continuer à fonctionner sur le même rythme. Du fond du cœur, et au nom du conseil d'administration, merci.

Lors de la cérémonie des 35 ans, nous avons présenté les résultats de l'enquête qui avait pour objectif de réaliser une cartographie de la prise en charge scolaire et sociale de l'enfant sourd dans la Fédération Wallonie Bruxelles. Cette présentation fera l'objet d'un résumé lors de notre prochaine Parentière. Vous trouverez ci-joint les témoignages qui ont été adressés au public lors des 35 ans. Ils sont révélateurs de la reconnaissance qu'ont les parents envers l'APEDAF pour l'aide qui leur a été apportée ainsi qu'à leurs enfants. Les témoignages font également part des craintes des parents par rapport au maintien des activités dans le futur, et plus particulièrement, de la difficulté à supporter le coût relatif au soutien pédagogique.

Nous vous présentons également le spectacle qui aura lieu à Tournai le 20 décembre pour lequel toute l'équipe et les parents ont retroussé leurs manches afin de l'organiser à moindre frais et pour vous offrir le meilleur. Ne ratez donc ce spectacle sous aucun prétexte et dans l'attente de vous y voir, je vous transmets, au nom du conseil d'administration, nos meilleurs vœux pour une belle et heureuse année 2014 et la réalisation de nos rêves communs.

Excellente lecture !

Anne-Charlotte Prévot  
Présidente

## ACTUALITES DE L'APEDAF

★ ★ ★ ★ ★  
**Toute l'équipe de l'APEDAF  
vous souhaite  
ses meilleurs vœux !**  
★ ★ ★ ★ ★

« Annonce de la surdité : quelles relations entre parents et professionnels »  
Michel JORIS, chargé de projets d'Éducation permanente



Le dépistage néonatal de la surdité est une question de société qui, en Belgique, concerne tous les parents et ce, très rapidement après la naissance de leur enfant. Le plus souvent, les résultats aux tests effectués dans le cadre de ce dépistage confirment une audition normale de l'enfant et les parents ne sont donc pas inquiétés outre mesure.

Cependant, un petit nombre d'entre eux voient, à l'issue de ces tests, leur vie basculer... Entretien après entretien, rendez-vous après rendez-vous, rencontre après rencontre, la déficience leur sera annoncée, révélée et ravivée. En tant que parents, comment faire face à cette réalité ? Comment supporter la douleur et surmonter cette épreuve ? Et les professionnels, comment peuvent-ils assurer au mieux cette tâche/mission d'annonce si délicate et difficile, pris entre le désir de respect des émotions des parents engendrés par l'annonce et celui d'informer suffisamment ?

Cette brochure éclaire le citoyen sur la complexité médicale et les tenants et aboutissants psychologiques de ce dépistage. Elle œuvre aussi à optimiser la relation entre les parents d'enfant sourd et les professionnels en réduisant quelque peu la distance qui les sépare. Des pistes d'aide y seront également proposées aux parents, notamment l'existence d'un réseau de parents-relais au sein de notre asbl APEDAF.

Le prix de cet ouvrage est 4€. Vous pouvez le commander sur notre site ([www.APEDAF.be/Pour-commander,16](http://www.APEDAF.be/Pour-commander,16)) ou en contactant l'APEDAF.

## Journée sans voiture – Bruxelles-Champêtre le 22 septembre 2013

Michel JORIS, chargé de projet d'Éducation permanente

L'APEDAF s'est encore mobilisée pour la Journée sans voiture du 22 septembre.



Nous étions présents au stand d'infos de « Bruxelles Champêtre » pour sensibiliser le tout public à la présence de sourds et plus particulièrement d'enfants sourds dans la circulation et également pour assurer un accueil et donner des infos en langue des signes aux personnes sourdes qui en faisaient la demande. C'est une opportunité exceptionnelle pour l'APEDAF de pouvoir toucher le grand public pour leur donner des informations sur la vie des enfants sourds et sur la surdité en général. Nous avons passé une agréable journée et avons fait la connaissance de personnes sourdes étrangères, d'Islande ou d'Ukraine par exemple.

Nous tenons à remercier Christian Merveille (non pas le chanteur pour enfant proche de l'APEDAF mais une personne sourde qui porte le même nom) qui est venu nous donner un coup de main en distribuant des prospectus de l'APEDAF sur le site de l'évènement.

Vous pourrez découvrir des photos de cette journée sur la page FACEBOOK des organisateurs : [www.facebook.com/#!/bruxelleschampetre.landelijkbrussel?fref=ts](http://www.facebook.com/#!/bruxelleschampetre.landelijkbrussel?fref=ts)

\*\*\*\*\*

## Chic et pas cher !

Tous les événements importants de votre vie en un coup d'œil artistique : Sourd'ART 2014



Nous avons le plaisir de vous annoncer la sortie d'un calendrier réalisé par de petits artistes en herbe ou des talents confirmés, sourds ou malentendants.

Il met en lumière des œuvres aux inspirations variées déclinées sur le thème de la FAMILLE.



C'est également l'occasion pour le grand public de découvrir différentes facettes de la surdité de l'enfant par la lecture de textes explicatifs (communication, loisirs, culture, autonomie...).

Une belle idée de cadeau pour la famille, les amis, les professeurs ou pour décorer la maison !

Le calendrier est en vente au prix de 5€ (+ frais de port) : info@APEDAF.be ou 02/644 66 77 pour passer commande.

\*\*\*\*\*

## La Journée Mondiale des Sourds a fêté ses 20 ans !

Helena ALMEIDA, chargée de projets d'Éducation permanente



C'est la ville de Liège qui a accueilli cette année la Journée Mondiale des Sourds qui soufflait ses 20 bougies le samedi 28 septembre dernier. Organisée par la Fédération Francophone des Sourds de Belgique, elle se déroule à la même date un peu partout dans le monde. Chez nous, elle a mis fin en beauté à dix jours de conférences, expositions, animations, sensibilisations... autour de la surdité.

Nous ne pouvions manquer une si belle occasion de rencontrer les autres associations - toutes de turquoise\* vêtues - et le public, venu en masse pour partager ce moment festif dans un magnifique cadre, le Palais des Princes-Evêques. Avec Séverine (assistante sociale) et Frédérique (aide pédagogique à Bruxelles), nous en avons profité pour présenter une animation « jeu de fléchettes » : en fonction de la couleur choisie, un jeu différent était proposé, adapté aux personnes sourdes et entendantes.

Le succès était au rendez-vous, tant auprès des adultes que des enfants. Serait-ce grâce aux lots offerts aux participants (montres, bonbons, livrets) ?



Les brochures, livres et DVD's réalisés par l'APEDAF ont également suscité l'intérêt et sont partis comme des petits pains, sans oublier les bics et les calendriers illustrés par des artistes sourds et malentendants. Des familles, des étudiant(e)s, des professeurs, des interprètes, des collègues du monde associatif nous ont rendu visite et ont permis des échanges enrichissants et dans la bonne humeur.

Chers parents, à l'année prochaine ?

\* Cette couleur symbolise en effet les Sourds, la culture sourde et la langue des signes.



Plus d'infos sur le site de la Fédération Francophone des Sourds de Belgique : [www.ffsb.be](http://www.ffsb.be)

\*\*\*\*\*

## « SIGNE-MOI un mouton »

Pascale LANGE, Aide Pédagogique de Wallonie



Dans le cadre de la création d'outils Education permanente, nous avons conçu et réalisé un jeu de société en langue des signes sur le thème de la nature. « Signe-moi un mouton » s'adresse à tous ; petits et grands, personnes sourdes et personnes entendant, connaissant ou non la langue des signes. Chacun à son niveau est invité à découvrir ou partager les signes à partir de 5 jeux de devinettes et de mémoire.

« Signe-moi un mouton » est disponible à l'APEDAF au prix de 15€

Pourriez-vous faire passer l'information au Père Noël ? Cela pourrait lui donner des idées en cette fin d'année. Je tiens à remercier particulièrement Amélie, Célia, Johan et Victor qui ont signé tous les mots du jeu avec beaucoup de sérieux et de patience. Merci également à mes collègues pour leur bonne collaboration.

Bon amusement !

\*\*\*\*\*

## « L'APEDAF a participé activement à la Campagne 2013 de CAP 48 »

Le mardi 8 octobre 2013

Le mardi 8 octobre, le personnel de l'APEDAF a vendu des post-its dans le cadre de l'opération de solidarité de la RTBF à la sortie des magasins Carrefour et Delhaize situés chaussée de Waterloo (à proximité du siège de l'APEDAF). Plusieurs centaines d'euros ont ainsi pu être récoltés et ajoutés dans la grande cagnotte de CAP 48 ! »



Eric  
le rigolo



Houda  
à votre service



Michel  
la plume de la sagesse

## ECHOS DES RÉGIONS

### Spectacle-concert au profit de l'APEDAF

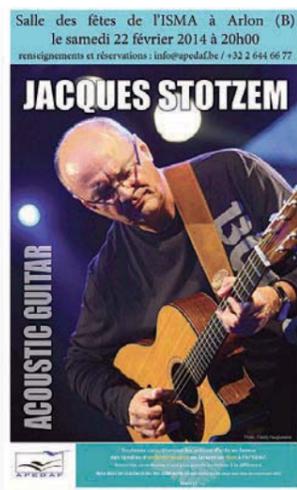
Les parents de la province du Luxembourg vous convient au concert donné par Jacques STOTZEM.

Texte d'introduction

Né en 1959 à Verviers, Jacques Stotzem est sans discussion l'un des plus grands guitaristes « fingerstyle » de notre temps. Du Japon aux Etats-Unis, les scènes du monde entier se sont ouvertes à lui. Déjà riche de nombreuses œuvres, sa discographie s'enrichit aujourd'hui d'une perle rare : « Catch the Spirit II ». Un album phare, truffé de surprises, de découvertes et de moments de pure émotion. Du tout grand Stotzem !

Sorti dans les bacs en 2009, l'album « Catch the Spirit » traverse l'espace musical belge comme une comète de Halley. Avec ses extraordinaires reprises de Jimi Hendrix, Neil Young, Sting, ou encore l'inoubliable version acoustique de « With or without you » de U2, l'éblouissement et le panache sont clairement au rendez-vous. Le public ne s'y trompe pas, propulsant l'album pendant 43 semaines dans l'Ultra-Top. Un auditoire conquis autant par la brillance du jeu que par l'inspiration qui l'accompagne, et qui redécouvre des morceaux parfois mythiques sous un angle totalement nouveau.

Technique et âme, cœur et virtuosité, c'est ce subtil mélange qui est une nouvelle fois à l'œuvre quatre ans plus tard dans « Catch the Spirit II », sorti ce 21 octobre. L'album s'ouvre sur une étourdissante version, au sens noble du terme, de « Honky Tonk Women », puis revisite avec un égal bonheur « Wild Horses » (Rolling Stones), « Hey Joe » (Jimi Hendrix), « Come as you are » (Nirvana)... Difficile de ne pas vibrer aux versions tout en finesse et en émotion de « The Road » (Jackson Browne) ou « Paris Texas » (Ry Cooder). Et du côté des racines de l'artiste, on retrouvera avec un très grand plaisir Rory Gallagher et Neil Young. Equilibré et inspiré, « Catch the Spirit II » s'écoute en boucle : un vrai bonheur ! S'il a « attendu » quelques années avant de livrer ce nouvel opus, c'est parce que Jacques Stotzem ne fonctionne jamais avec un plan de travail. Seuls les morceaux qu'il aime sont susceptibles de trouver un jour, sous ses doigts, une nouvelle existence. Mais le cheminement jusqu'à l'arrangement définitif du morceau prend parfois plusieurs années... Ce qui frappe d'emblée lorsqu'on regarde jouer Jacques Stotzem, c'est la facilité déconcertante avec laquelle les doigts virevoltent sur le manche de la guitare, se jouant des pires difficultés techniques. Ce niveau d'excellence, Jacques l'a atteint par son talent, mais aussi par son travail et sa rigueur. Dans « Catch the Spirit II », c'est tout cela qui lui a permis de capter, sans jamais le dénaturer ni le travestir, l'esprit des plus grands auteurs de musique de ces dernières décennies. (Michel Vargas)



**Date : le samedi 22 février 2014 à 20h**

Lieu : Salle de l'ISMA - 33, rue de Bastogne - 6700 ARLON

Prix : • Adultes : 12€

• Enfants (jusque 14 ans) : 8€

### Réservations

\*Virer la somme sur le compte de l'APEDAF (BE02 0010-6356-0540) en joignant votre code BIC

\*Ajouter en communication : « concert Stotzem » + le nombre de places souhaité + votre nom et prénom

\*Envoyer un mail à M. Cargnello ou à M. Deckers pour confirmer votre réservation, un mail vous sera envoyé en retour avec les dernières instructions

Coordonnées : M. Cargnello : [cargnello.d@gmail.com](mailto:cargnello.d@gmail.com) / 0032 63 22 53 49 / 00352 621 222 370  
M. Deckers : [philippe.deckers@skynet.be](mailto:philippe.deckers@skynet.be)

\*\*\*\*\*

## A ne rater sous aucun prétexte ! « Slips Inside » des OKIDOK à Tournai

Louis EVERAERT, Coordinateur des Aides Pédagogiques de Tournai



Commencer les fêtes de fin d'année par d'irrépressibles éclats de rire ?... Billy et Piotr, les deux clowns de « Slips Inside » ont des corps de rêves, des corps de stars. Musclés, élégants, habiles, facétieux et bien conscients de toutes leurs incroyables qualités, ils se lancent dans une grande démonstration de leurs talents. Pas facile la vie de clowns ?

Danseurs, comédiens, mimes, prestidigitateurs, équilibristes, bruiteurs, instrumentistes, cascadeurs, les 90 minutes que durent le dernier spectacle des OKIDOK sont étourdissantes. Une heure et demie de rire, c'est ce que les parents de l'APEDAF Tournai vous invitent à partager : date à bloquer absolument ! A vos agendas !

Le 20 décembre prochain, à 20 heures, l'APEDAF programme « Slips Inside » des OKIDOK, Salle Jean Noté à la Maison de la Culture de Tournai. Les OKIDOK ? Nous nous souvenons tous avec délices de HA HA HA que nous avons invité en 1996. D'avance, on sait que nous allons passer un moment inoubliable. Depuis des années, la réputation de l'inclassable duo de clowns tournaisiens fait le tour du monde.

Nouveau défi pour les parents de Tournai ? Soirée sold out. La Salle Jean Noté ne compte que 850 places... Xavier Bouvier et Benoît Devos ont un don extraordinaire pour faire plier n'importe quel public !

On vous invite chaleureusement à venir voir ça.

\*\*\*\*\*

## Rentrée des « Petits Poussins » et des « Poussins » au village d'Achet.

Annabelle DESAIT, Aide Pédagogique de Wallonie

C'est avec beaucoup d'enthousiasme et de curiosité que j'entame un nouveau projet à l'école communale d'Achet, deux matinées par semaine. Amaryllis a 2 ans et demi, elle est sourde profonde bi-implantée. Elle endosse son petit alligator chaque matin pour rentrer en maternelles avec motivation, celle d'aller à l'école comme son grand frère et rencontrer pleins de petits camarades. Je la trouve si petite mais déjà bien déterminée à se faire « sa place ».

Ses petites mains s'agitent, ses yeux observent tout ce qui l'entoure, elle prononce ses premiers mots, vocalise beaucoup et se balade partout ! Elle est dégourdie, tantôt distraite tantôt attentive. Elle est très curieuse et adore découvrir ou bricoler. Une petite fille pleine de vie et d'attention envers les autres petits poussins !

Sept enfants à la rentrée dans une chouette petite classe, aujourd'hui, ils sont 20 camarades à partager de nouvelles aventures.

Je communique en français signé et j'utilise le LPC, notre petit poussin prend les infos suivant ses besoins, elle regarde beaucoup autour d'elle.

Toute l'équipe pédagogique a pris le projet avec cœur, Madame S. signe aussi et mime pour communiquer avec Amaryllis et un autre petit garçon sourd venu rejoindre le groupe au bonheur d'Amaryllis qui

### Témoignage de Jérôme DUQUESNE

Mon souvenir d'enfance de l'APEDAF. Quand j'étais enfant, en primaire, j'ai commencé à être accompagné par l'APEDAF. J'ai beaucoup été aidé quand j'étais enfant et j'ai aussi des souvenirs de rencontres avec d'autres enfants. J'ai participé à des activités à l'APEDAF avec des enfants de la région de Tournai et des weekends. J'ai donc des souvenirs de ces rencontres avec d'autres enfants mais aussi des souvenirs agréables à l'école. Ça me demandait beaucoup d'énergie pour travailler avec l'aide pédagogique mais j'avais une personne en face de moi parce qu'à l'école on est assis à son banc et le professeur parle et bouge dans la classe et c'est donc impossible de pouvoir lire sur ses lèvres. C'est beaucoup mieux de pouvoir avoir une personne devant soi. Elle codait en LPC. Personnellement, je suis content de l'APEDAF parce qu'elle m'a aidé dans mon parcours scolaire, en primaires et en secondaires, elle m'a permis de réussir. Mais c'est fatiguant de lire sur les lèvres et de suivre le codage en LPC pendant des heures. Après, l'école, l'aide pédagogique venait aussi à la maison pour me donner: des corrections en lecture et en français et des explications supplémentaires de choses que je n'avais pas bien comprises.

Pour les activités extra scolaires, l'APEDAF organisait des activités thématiques, par exemple pendant les vacances de Pâques. On faisait des rencontres avec des enfants de la même région avec qui on pouvait avoir des échanges qui avaient les mêmes difficultés que nous. Actuellement, l'APEDAF est toujours très utile. Par exemple, les interprètes, les aides à la communication, les aides pédagogiques permettent à l'enfant de se construire tout au long de son parcours. Une personne, pour ses cours à l'université peut avoir une intervention financière pour avoir une interprète pour ses cours à l'université mais pas en primaires et en secondaires. Grâce à l'APEDAF, l'enfant peut avoir une aide pédagogique, une interprète, une aide à la communication en classe. Je pense qu'elle doit continuer ses activités. C'est important qu'elle puisse continuer ses activités sinon de quelle aide pourrait bénéficier les enfants en primaires et en secondaires ?

Quand j'ai terminé mes études primaires et secondaires, j'ai fait des études supérieures en tourisme. Pour ces études, j'avais demandé une aide pédagogique à l'APEDAF. J'ai beaucoup travaillé avec Louis Everaert pour mon mémoire. Il m'a beaucoup aidé à corriger mon mémoire. Quand j'ai terminé mes études, j'ai commencé à travailler à la FFSB où je suis responsable du SCAT (service du conseil en aides techniques). Je travaille également comme aide à la communication à l'IRSA.

L'APEDAF contribue à l'épanouissement des enfants sourds au travers des fêtes qu'elle organise par exemple pour la Saint Nicolas. Pendant la semaine, c'est le travail, les devoirs et la concentration.

Quand j'étais en classe, avec l'aide pédagogique et que je recevais des résultats qui n'étaient pas très bons, comme des 6/10, 5/10 ou 4/10, l'aide pédagogique me disait, on va travailler le soir, on va revoir, on va chercher où est le problème, où sont tes difficultés. Après, le lendemain ou plus tard pour les examens, j'avais progressé, je faisais de meilleurs résultats et j'étais content. Ces meilleurs résultats grâce à l'analyse des difficultés et des efforts pour m'améliorer avec l'aide de l'aide pédagogique.

\* \* \* \* \*

### Témoignage de Patrick LEMAIRE

Bonjour à tous, je m'appelle Patrick Lemaire et je suis sourd profond de naissance. Ma femme et mes deux enfants sont sourds et à la maison nous communiquons en LS, notre langue maternelle.

#### 1) Souvenir de l'APEDAF

Il y a 35 ans, l'APEDAF a été fondée à Bxl et 5 ans plus tard, à Tournai. Moi entre 5 et 7 ans, j'ai participé à un camp de vacances organisé par l'APEDAF à Tournai. Des enfants de toutes les régions ont été invités pour ces vacances d'une semaine. C'est la première fois que j'ai découvert la langue des signes. A cette époque, je me suis fort lié avec des enfants. Avant 7 ans, j'étais dans l'oralisme. A partir de 7 ans, j'étais dans la LS. Je communique en LS grâce à l'APEDAF. Découvrir d'autres enfants sourds signants, c'est un cadeau que m'a fait l'APEDAF.

#### 2) Pourquoi l'APEDAF a-t-elle été importante pour toi ?

Tous, les jours, à l'école, j'apprenais avec les entendants (intégration), sans aide. Jusqu'au jour où j'ai eu une aide pédagogique de l'APEDAF, à l'âge de 5 ans. L'AP (Aide Pédagogique) m'a aidé à progresser, mais via une méthode oraliste et ça n'allait pas. Une autre AP est venue, elle utilisait la LPC. Mais cela ne me permettait pas de synthétiser les infos et me les approprier. Je ne comprenais rien. Un jour, j'ai explosé. La LPC, c'est important pour la logopédie, pour vocaliser.

Une autre aide pédagogique est venue m'aider en utilisant les signes et c'était vraiment positif pour moi, la compréhension était claire, et là j'ai progressé en signe jusqu'à 24 ans.

Merci d'avoir fondé l'APEDAF, merci à mes parents qui sont entendants et qui ont accepté mon identité de sourd. Ils ont été dans diverses associations et différents centres pour chercher des infos et aussi auprès de personnes sourdes. Ensuite ils ont fait leur choix. Merci d'avoir demandé cette aide pédagogique.

#### 3) Que t'apporte l'APEDAF aujourd'hui ?

Je suis maintenant papa de deux enfants sourds : Remi 11 ans et demi et Jasmine 6 ans. Ma femme et moi avons eu une éducation différente. Moi, j'ai eu moins de problèmes car l'APEDAF m'a donné un bagage que j'ai pu donner à mes enfants. Cela a été plus facile pour moi que pour les parents entendants d'enfants sourds car ils doivent chercher l'info un peu

partout et sélectionner, alors que j'ai reçu des infos synthétisées. Je connais la culture sourde, plusieurs associations pour sourds, j'ai un travail, je suis marié, j'ai acheté une maison etc.

Ma situation quotidienne : je me sens bien dans mon identité de sourd grâce à mes parents qui m'ont beaucoup soutenu et accepté mon identité de sourd, mais aussi avec les aides et échanges avec l'APEDAF.

Pour mes deux enfants, je fais appel à l'APEDAF : ils sont dans une école ordinaire, avec des aides pédagogiques (Jasmine, en maternelle et Rémi en 6<sup>e</sup> primaire), en signes tous les deux. Si je me compare à eux, mes capacités de compréhensions à leur âge, étaient moins importantes que les leur. Moi, je préfère que l'APEDAF vienne aider mes deux enfants ici à Tournai plutôt que devoir fréquenter les écoles pour sourds. A Namur, Liège, Mons c'est loin, et je n'ai pas envie qu'ils aillent si loin. Cela se passe très bien pour mes deux enfants. Je participe fréquemment à des réunions à Tournai pour recevoir des infos sur l'évaluation du comportement et l'évolution de mes enfants. Ils participent à des activités également organisées par l'asbl.

#### 4) L'avenir

Il y a 5 ans l'APEDAF a demandé de verser des contributions forfaitaires deux fois plus chères. J'ai deux enfants sourds. L'augmentation des tarifs est un problème pour l'avenir : JE NE SAIS PAS QUOI FAIRE. Remi passe en secondaire, il aura besoin de beaucoup d'heures de soutien pédagogique. Jasmine va passer en première primaire elle aussi en aura besoin. Pour un enfant sourd, ça va mais avec deux c'est difficile financièrement. J'hésite à envoyer mes enfants dans des écoles pour sourds mais c'est loin et je ne veux pas. Avant c'était cher et année après année ils ont reçu des subsides, puis cela a diminué et maintenant, depuis 5 ans, la charge financière pour les parents a encore augmenté. Est-ce que l'APEDAF va continuer ou c'est la fin ? Moi je veux les services de l'APEDAF pour mes enfants, alors il faut plus de subsides

\* \* \* \* \*

### Témoignage de Marie Gisèle KIKANGALA

Bonjour,

Je m'appelle Marie Gisèle. Mon nom de famille, c'est KIKANGALA. Il y a 30 ans, j'ai participé, pour la première fois, comme animatrice aux activités organisées par l'APEDAF pour les enfants. Des activités de dessins...j'avais 16 ans, j'étais la seule animatrice sourde. Les enfants ont été très contents de cette activité. J'ai appris l'existence de l'APEDAF à l'école intégrée. J'ai vu des parents qui discutaient ensemble : qu'est-ce tu fais le weekend...il manque d'animateurs pour les activités avec les enfants, j'ai vu ça, j'avais envie de participer, j'ai demandé aux professeurs, je n'avais pas 18 ans et normalement c'est à partir de 18 ans, j'avais 16 ans mais j'envisage d'être animatrice pour les enfants alors j'ai insisté et je suis devenue animatrice.

J'ai participé au calendrier de l'APEDAF. Il y a des parents entendants d'enfants sourds ou des parents sourds d'enfants entendants, qui ne parviennent pas à bien comprendre beaucoup de expositions (ou brochures???) et il y a 2 ans, il y a eu ce calendrier. Il est plus visuel, c'est positif pour les sourds. Il y a aussi beaucoup de sourds qui font des peintures (de dessins...) et qui aiment pouvoir les faire connaître aux gens. C'est positif. J'ai rencontré de jeunes sourds, fort éveillés, avant l'orientation (des parents) c'était plutôt la LPC, maintenant, ils s'ouvrent plus vers la langue des signes, les échanges, la culture sourde...c'est positif avant ils étaient plus dans l'oralisme. En 2002, il y a eu une première formation pour les conteurs. C'est très positif. ... ?... il y a des animations de contes bilingues une fois par mois, c'est positif pour échanger avec les parents.

\* \* \* \* \*

### Témoignages de mesdames Ghislaine DESCLEE, Anne-Marie DELRIVIERE et Sabine LEMAIRE

**Madame Desclée (à Madame Delrivière) :** Comment est-ce que tu as entendu parler de l'APEDAF ?

**Madame Delrivière :** Oui, alors j'habitais Chièvres. Ce n'était pas vraiment la région de Tournai, mais j'ai entendu à la radio qu'il y avait des parents qui se mettaient ensemble pour construire quelque chose à propos des enfants sourds, et comme j'avais un fils qui avait deux ans et demi, je me suis dit, bien voilà, il faut que je les contacte et que je voie un peu ce qu'ils proposent de faire. Donc, c'est comme ça que je vous ai rejoints.

**Madame Desclée :** Nous, on s'était contactées autour d'une logopède, Madame Bouchelet, qui nous avait mis en présence de nos deux gosses en disant, voilà vous avez des enfants à peu près du même âge et à Tournai, il n'existait absolument rien du tout.

**Madame Lemaire :** Il n'existait rien du tout.

**Madame Desclée :** Oui

**Madame Lemaire :** Et c'est comme cela qu'on a essayé de regrouper toutes nos énergies pour voir ce qu'on pouvait faire.

**Madame Desclée :** On a commencé je me souviens par l'idée de faire un débat public et on a appelé NO Télé (la télévision communautaire de Tournai) pour sensibiliser au fait qu'il n'y avait de rééducation logopédique. Et puis ensuite nos enfants sont entrés en maternelle et là, on s'est rendu compte de tout ce qu'ils perdaient comme informations, et on a cherché une solution.

Et on avait trouvé que en TCT (Troisième Circuit du Travail), non d'abord en CST (Cadre Spécial Temporaire), on pouvait engager pendant un an, une personne. C'est ce qu'on a fait toutes les deux. Mais comme on n'avait pas le droit de le faire une deuxième année, on a pris mon nom de jeune fille et on a recommencé, et la troisième année, ça correspond à l'APEDAF. On a, à ce moment-là, fait le projet à partir de l'APEDAF pour pouvoir passer en TCT. Et, au début on fonctionnait vraiment comme rattrapage scolaire, je ne sais si tu te souviens.

**Madame Lemaire :** Oui, mais, le fait de se rattacher quand même avec Bruxelles nous a permis aussi de rencontrer pas mal d'autres parents sourds. Et moi, je me souviens, les colloques, les premiers colloques qu'on a eus, organisés par Bruxelles, c'était vraiment l'occasion de rencontrer d'autres parents, et d'avoir l'échange de pleins de vécus. Moi, ça m'avait apporté énormément de... d'espoir pour nos enfants.

**Madame Desclée :** Et ce qui nous a permis d'évoluer aussi, parce que moi, je me souviens qu'au début, c'était qu'oralisme pur et dur, surtout pas de signes, et c'est en allant à l'APEDAF, lors d'un colloque, on a découvert la langue des signes. Que nos enfants aussi l'ont découverte. Et tout d'un coup, ils étaient vraiment seuls parmi les entendants. Bon, je me souviens, la première fois où Béatrice est rentrée de l'école quand on a pu envoyer quelqu'un, simplement pour faire un peu de cued speech ou lire sur les lèvres en face d'elle, elle faisait des bonds sur la table en disant « J'ai tout compris, oui, j'ai tout compris ». D'habitude, c'était l'école, bon, on ne comprenait rien. Les après quatre heures où on travaillait comme des dingues, le week-end, enfin, c'était, c'était sans fin.

**Madame Lemaire :** Et même pour nos enfants, l'APEDAF a permis de leur donner l'occasion de se retrouver entre eux.

**Madame Delrivière :** Oui, oui, tout à fait. Et c'est vrai qu'en tant que parent aussi, moi, je trouvais cela super important, qu'on puisse se rencontrer et échanger entre nous. Parce que moi, j'avais envie.

**Madame Desclée :** Oui, alors à ce moment-là, on a commencé à suivre les cours de langue avec l'association à l'ASMT, les sourds plus âgés de Tournai et puis, le staff s'est formé aussi en promotion sociale un peu à la fois. Et au lieu d'être à l'école et ne rien suivre des cours, ça a permis à nos enfants de comprendre tout ce qui se passait et après quatre heures, d'être beaucoup plus autonomes et de pouvoir faire leurs devoirs de plus en plus seuls. Et alors, par le fait même d'être plus libres aussi et disponibles.

**Madame Delrivière :** Tout à fait.

**Madame Lemaire :** Oui, et je disais tout à l'heure que ça a permis aux enfants de se rencontrer. Et donc, on a organisé des camps. Ghislaine Desclée éclate de rire...

**Madame Lemaire :** Mais Ghislaine... (Mais le rire est contagieux...)

**Madame Delrivière :** Ce n'est pas possible.

\* \* \* \* \*

## Maman de Nicolas VAN HOUT

Bonjour,  
Je m'appelle Patricia et je suis maman de 2 enfants dont Nicolas 11 ans atteint d'une surdité sévère. Depuis sa naissance on a parcouru beaucoup de chemin et dépensé beaucoup d'énergie afin que Nicolas puisse grandir et s'épanouir comme il faut ....mais il reste des choses à faire et à améliorer. Je pense tout d'abord à la sensibilisation et l'information du handicap quel qu'il soit (auditif, visuel, moteurs, ...).

En effet chaque année on se retrouve confronté à 1 nouveau professeur complètement désarmé par rapport au handicap de la surdité. Je trouve que tous les enseignants devraient avoir beaucoup plus d'informations et de cours sur les différents handicaps et les difficultés que ceux-ci engendrent pour les enfants. La sensibilisation doit se faire au niveau des enseignants mais également au niveau des enfants..., car pour un enfant il est difficile d'accepter un handicap et de gérer des réflexions parfois méchantes d'autres enfants ignorant et ne comprenant pas le problème.

Une autre grande difficulté est le nombre d'enfants par classe... se retrouver dans des classe de 26,27 enfants n'est pas facile pour un enseignant mais encore moins pour un enfant malentendant... Imaginez-vous 27 petits bruits de fonds comme un crayon qui tombe, une chaise qu'on recule, un papier qu'on déchire,.... tous ces petits bruits amplifiés dans un micro... on comprend que nos enfants peuvent avoir du mal à se concentrer et soient parfois fatigués de tant de bruit... Une classe de 10 élèves serait le rêve mais malheureusement cela reste une utopie....

Je terminerai par dire que en tant que maman avoir un enfant malentendant n'est pas toujours facile à gérer... j'ai appris à apprivoiser le handicap... à trouver des solutions aux problèmes et à m'adapter aux différentes situations difficiles... mais le plus important c'est de garder espoir et surtout d'encourager vos enfants.

\* \* \* \* \*

## Henri- François BAIVERLIN

En revoyant la semaine passée toutes les cérémonies commémorant le 50ème anniversaire de l'assassinat de John Fitzgerald Kennedy, je repensais à sa phrase célèbre : "Ne demandez pas ce que votre pays peut faire pour vous, demandez ce que vous pouvez faire pour votre pays".

S'engager pour son pays, cela peut vouloir dire faire de la politique, être fonctionnaire, cela veut dire travailler pour son pays, œuvrer à son développement et, en récompense, on reçoit un salaire pour cela.

Cela peut aussi signifier, représenter son pays, au plus haut niveau, comme Justine et Kim, comme les Diables Rouges, comme Sven Nys ou Philippe Gilbert et tant d'autres gloires nationales ..., ils contribuent à notre fierté. Eux aussi reçoivent une rémunération pour leurs efforts.

Si nous sommes tous ici aujourd'hui, c'est parce que nous avons trouvé une autre manière de rendre service à notre pays, une manière noble, pour laquelle nous ne recevons aucun salaire, aucune récompense pécuniaire.

Par une somme de petites actions individuelles, par notre engagement quotidien ou hebdomadaire ou avec une fréquence irrégulière, nous contribuons à accomplir toutes ces petites ou grandes tâches qui font que notre vie mais surtout celle des autres, est plus belle, plus facile.

Nous aidons notre prochain, notre association, notre club, notre communauté, notre pays à progresser. Nous apportons notre petite pierre à un énorme édifice qui s'appelle notre pays.

Et pour cela, nous recevons parfois un merci.

Mais notre grande récompense, c'est le regard des autres.  
Un regard où l'on voit de l'admiration pour l'engagement et pour le travail effectué.

C'est aussi cela qui fait notre pays et notre société.  
Et c'est pour cela que nous, parents, nous devons continuer à soutenir l'APEDAF, à aider nos enfants et à nous entraider...

## ECHOS DES RÉGIONS (suite)

accueil généreusement « un pair ».

Les matinées sont bien rythmées : météo, bonjour... et activités.

« LUNDI, les canards vont à la mare, mar, mar  
MARDI, ils s'en vont jusqu'à la mer, mer, mer  
MERCREDI, ils organisent un grand jeu, jeu, jeu  
JEUDI, ils se promènent dans le vent, ven, ven  
VENDREDI, ils se dandinent comme ça, sa, sa  
SAMEDI, ils se lavent à ce qu'on dit, di, di  
DIMANCHE, ils se reposent et voient la vie en rose.  
La semaine recommencera demain COIN COIN ! »

« BONJOUR, tout va bien, j'ai mes dix doigts, mes deux mains, deux yeux encore fatigués, comme tous les matins !

Tous les poussins se saluent et la journée s'enchaîne. Histoires, chansonnettes, jeux, couleurs, bricolages, collations et récréations à 2 ou 3 roues ! Amaryllis aime découvrir les ateliers et s'applique au mieux. Par ailleurs, elle aime jouer, papoter et gigoter avec les autres. Pour ma part, je la suis au fil des apprentissages en étant attentive au développement du langage et explique les consignes lors des ateliers. Mademoiselle C. vient animer un atelier musical chaque jeudi. Elle emmène toujours Violette, sa guitare, sur laquelle Amaryllis pose sa petite main pour ressentir les sons. Les instruments de musique la rendent très joyeuse !

Cette année sera sans doute remplie d'émerveillement et de découvertes !  
Vive les « Petits Poussins » et les « Poussins » !

\* \* \* \* \*

## Présentation de notre nouvelle coordinatrice de Bruxelles

Carine DESSY, Coordinatrice des Aides Pédagogique de Bruxelles



Bonjour, je m'appelle Carine.

Vous me connaissez très certainement déjà comme aide pédagogique, fonction que je remplis au sein de notre association depuis 9 ans avec grand plaisir mais depuis peu, j'ai également accepté d'assumer d'autres responsabilités. En effet, depuis le mois de septembre, j'ai également été nommée coordinatrice de l'équipe des aides pédagogiques de Bruxelles. Un nouveau défi se présente à moi... J'espère que je serai à la hauteur de la confiance que le conseil d'administration m'a témoignée. Je mettrai en tout cas toute mon énergie pour assumer ma nouvelle fonction ! Je ne pourrai cependant pas y arriver sans l'enthousiasme des membres de mon équipe et les idées, toujours bienvenues, des parents.

## SAVIEZ-VOUS QUE...

### Le conseil des ministres vient d'approuver un projet d'arrêté royal qui vise à majorer de 2% les allocations aux personnes handicapées ?

A partir du 1er septembre, les barèmes de l'allocation de remplacement de revenu ainsi que l'abattement de catégorie de l'allocation d'intégration seront relevés de 2 %. Les abattements de l'allocation d'aide aux personnes âgées seront relevés de 1,8 %. Le projet exécute la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations et met en œuvre l'avis des partenaires sociaux quant à la liaison au bien-être des allocations d'assistance sociale 2013-2014. Le projet est transmis pour avis au Conseil d'Etat.

Source : Autonomia

\* \* \* \* \*

### L'AWIPH supprime les formulaires de demande d'intervention en ligne : dommage !



Afin de privilégier le contact entre les bureaux régionaux, les partenaires (employeurs, mutuelles, services agréés...) et les futurs demandeurs, l'AWIPH ne permet plus d'introduire une demande d'intervention en ligne.

Il y a encore quelques jours ces formulaires permettaient d'introduire une demande d'intervention relative à de l'aide matérielle, de l'accueil-hébergement, de l'emploi formation, de l'aide en milieu de vie et du budget d'assistance personnelle. L'AWIPH pense qu'une procédure d'inscription lors d'un entretien devrait permettre une meilleure adéquation entre les besoins exprimés par les usagers et les réponses apportées.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le bureau de votre région ou le numéro vert :

0800 / 16 061

Source : Autonomia

\* \* \* \* \*

### Il existe un site internet accessible pour tous ?



Découvrez Visapournet.be, un site internet accessible pour tous en cours de réalisation. www.visapournet est un site internet accessible qui a été adapté pour les personnes éprouvant des difficultés de compréhension de la lecture. Le site contient beaucoup d'images, des phrases simples et courtes, le rendant visuellement accessible.

Ce projet est le travail du service d'accompagnement inter-actions ...Vous trouverez sur ce site de nouvelles informations sur les droits des personnes ayant un handicap, la vie relationnelle, affective et sexuelle. Ce site vous explique également comment voter, l'utilisation d'internet en toute sécurité. Vous y trouverez aussi des côtés ludiques et pratiques. Le site propose également des côtés ludiques telles que des vidéos, témoignages, des recettes de cuisine, des numéros d'urgence, des jeux, un forum de discussion

\*\*\*\*\*

**Nous allons vers des élections plus accessibles à tous**

A l'initiative de la Vice-Première Ministre, Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances, Joëlle MILQUET, et du Secrétaire d'Etat aux Personnes Handicapées, Philippe COURARD, le Conseil des Ministres a approuvé le vendredi 5 juillet 2013 un avant-projet modifiant la législation électorale pour l'accessibilité des élections fédérales aux personnes handicapées. Il sera désormais possible pour les électeurs en situation de handicap de se faire accompagner dans l'isoloir par la personne de leur choix, il est donc théoriquement possible de se faire accompagner par un interprète, avec l'autorisation du président du bureau de vote et cela, sans demande préalable.

Cette modification de l'article 143 du Code électoral répond à une demande répétée et légitime des associations actives dans le secteur du handicap qui soulignent fréquemment les difficultés pratiques que connaissent les personnes en situation de handicap pour exercer pleinement leur citoyenneté.

« Les personnes qui en éprouveront le besoin pourront désormais se faire accompagner par un proche dans l'isoloir. Il s'agit d'une avancée significative. C'est la première étape d'un processus plus large. Nous travaillons, Madame la Ministre Milquet, différents acteurs du handicap et moi-même à la rédaction d'une circulaire à destination des pouvoirs communaux afin de sensibiliser responsables communaux et présidents de bureau aux bonnes pratiques à mettre en place dans chaque bureau de vote. Au-delà d'un quelconque handicap, se trouve un véritable enjeu collectif, reconnaissant l'importance de rendre le droit de vote accessible à tous », a commenté Philippe Courard.

Source : Autonomia



**Crèche "mixte" Toufou asbl**

Toufou est une crèche privée avec une pédagogie active. L'autonomie est très importante: apprendre par l'expérience, savoir-faire seul, mais aussi pouvoir demander de l'aide quand on ne sait pas.

- Communication : verbale et non verbale
- Respect : de soi, de l'autre et de son environnement.
- Activités multiples : massage, tri des déchets, cuisine,...extérieures : plaine de jeux, théâtre, balade au marché...
- Un responsable est formé en langue des signes : Michel ROBERT
- Equipe dynamique, généreuse et passionnée.

**Deux adresses :**

- Chaussée de Charleroi, 249 à 1060 Saint-Gilles (pour les enfants de 18 mois à 3 ans)
- Rue d'Espagne, 76 à 1060 Saint-Gilles (pour les enfants de 0 à 18 mois)

Tel : 02/538.01.16 • Mobile : 0475/809.203 • E-mail : toufouasbl@hotmail.com

\*\*\*\*\*

**Marie-Lyne Verhoest, une artiste à suivre**

Helena ALMEIDA, chargée de projets d'Éducation permanente



Ouvrez votre calendrier APEDAF 2014 : c'est au mois de février que vous trouverez l'œuvre d'une artiste de talent qui a généreusement accepté de participer à ce projet. Mais nous ne sommes pas les seuls à apprécier son don et elle expose régulièrement à Woluwe-Saint-Pierre, sa commune. Récemment, elle y a pris part à la 6ème édition d' « Art en Vitrine » qui s'est déroulée du 7 au 26 octobre et dont le principe est d'associer les artistes et les commerçants.

Marie-Lyne : Ayant participé depuis la 1ère édition « Art en Vitrine » à Woluwe-Saint-Pierre, j'avoue que cette opération est une belle initiative. Le fait de se faire connaître est réciproque. Vu cette opportunité, je n'ai pas hésité à renouveler l'expérience. Cette année, mes trois œuvres ont été sélectionnées pour être exposées chez deux commerçants :

Orchestra Prémaman et De Coninck\*. Le directeur d'Orchestra a eu l'amabilité d'installer ma pièce Évolution avec le calendrier APEDAF dans sa vitrine. Chez De Coninck, Monsieur Martre a eu la générosité de présenter mes deux tableaux, en occupant toute la partie d'une de ses vitrines. Le résultat fut positif avec les compliments de la clientèle.

Voir aussi l'article dans le Wolu.mag.be d'octobre 2013 « Un nouveau cœur pour Woluwe-Saint-Pierre », pp.16-17.

Orchestra Prémaman : Place Dumon 16 - 1150 Bruxelles  
De Coninck : Avenue Orban 3 - 1150 Bruxelles



**P'TITES CITATIONS A MEDITER**

*Nous pouvons jeter des pierres, nous plaindre d'elles, trébucher dessus, les escalader, ou les utiliser pour construire*

William Arthur Ward

\*\*\*\*\*

*En travaillant ensemble et en réunissant nos richesses, nous pouvons accomplir de grandes choses.*

Ronald Reagan

**(9)LOBES TROTTERS**

**Microsoft Research s'appuie sur Kinect pour traduire la langue des signes**

Les ingénieurs de Microsoft ont décidé de s'appuyer sur le module Kinect afin de faciliter les communications pour les personnes handicapées atteintes d'une forme de mutisme ou de surdité.



Si Kinect vous évoque instantanément des jeux de type Just Dance ou Zumba Fitness, alors les choses pourraient peut-être changer à l'avenir. En effet, des chercheurs de Microsoft comptent bien tirer parti du périphérique afin de simplifier la vie des personnes handicapées et notamment en associant la technologie à la langue des signes.

Il existe à travers le monde plusieurs dizaines de langues des signes. En France, en ne prenant en compte que les gestuelles des mains, on estime entre 45 et 60 signes permettant d'interpréter des mots. En partenariat avec professeur Xilin Chen, de l'académie des sciences en Chine, Microsoft Research a conçu un traducteur directement implémenté au sein de Kinect. Guobin Wu, directeur de Microsoft Research Asia, explique que pendant les 6 premiers mois de ce projet, les efforts ont été portés sur les langues des signes en Chine avec l'aide du professeur Hanjing Li de l'université de Pékin ainsi qu'un groupe d'étudiants. Puis les chercheurs ont entrepris de traduire ces signes pour les interpréter et les transposer d'une langue à l'autre. Un malentendant chinois est donc en mesure de communiquer avec un américain directement via Kinect.

Une fois les signes analysés par le capteur Kinect, Microsoft Research s'appuie sur la technologie de Bing pour les interpréter et les traduire. Cette traduction peut se présenter sous la forme d'un message texte couplé à une synthèse vocale compréhensible dans la langue du destinataire. Si ce dernier est également affecté d'un handicap, la traduction peut être directement interprétée sous forme de signes grâce à un avatar virtuel.



Outre les communications basiques, Microsoft explique que ce dispositif pourrait par exemple trouver sa place dans les cabinets médicaux afin de permettre aux médecins de mieux comprendre leurs patients handicapés. Idéalement, le mécanisme pourrait d'ailleurs leur ouvrir de nouvelles opportunités d'emplois nécessitant des interactions constantes avec le public (réception, information...).

Publiée par Guillaume Belfiore le Jeudi 31 Octobre 2013

**PROCHE DES PARENTS**

**OPERATION DE SOLIDARITE 2013 ET OPERATION SOURIS 2014 : NEW LOOK !**



Notre asbl APEDAF a conclu un contrat triennal avec Passion Chocolat, chocolatier de renom situé au Grand Sablon qui a pour philosophie « ...où passion se marie avec plaisir ». Les saveurs originales révélées dans ces pralines leur donnent en effet un goût des plus raffinés ! De nouveaux produits sont à présent proposés aux gourmands philanthropes :

- des coffrets rouges contenant 16 pralines (dont 4 en forme de souris) en vente au prix de 9 € lors de l'Opération de Solidarité.
- des réglottes (petites boîtes allongées) contenant 8 pralines (dont 2 en forme de souris) en vente au prix de 5 € lors de l'Opération de Solidarité et l'Opération Souris.

**L'Opération de Solidarité 2013** (vente de chocolats en entreprises à l'occasion des fêtes de fin d'année) a connu un franc succès ! Pas moins de 1245 coffrets et 369 réglottes ont été commandées par des sociétés situées tant en Belgique qu'au Grand-Duché de Luxembourg. Quelques particuliers ont également participé à l'action. Les bénéfices ont pratiquement doublé par rapport à l'année passée et s'élèvent à la belle somme de 6777 €.

**L'Opération Souris 2014** débute, elle, difficilement avec une commande de 740 caisses (de 24 réglottes). Il est cependant encore temps de se mobiliser ! N'hésitez donc pas à demander des caisses et boîtes supplémentaires à votre coordinateur régional. Vous pouvez également contacter le siège de notre asbl (tél.02/644.66.77 ou info@apedaf.be).

Encore un immense **MERCI** à chacun d'entre vous pour votre motivation et collaboration dans le cadre de ces actions essentielles à l'aide des enfants sourds et malentendants !

\*\*\*\*\*

Chers parents,

Voici venu le temps de penser à l'organisation de l'Opération Souris 2014. Afin de vous encourager et faciliter la vente des délicieux chocolats, voici le partage des « Trucs et Astuces » de certains parents pour faire fructifier cette action.

- Créer ou élargir son groupe de vendeurs. Dispatcher vos boîtes de souris dans votre entourage. Plutôt que vendre 1 ou 2 boîtes de souris à vos amis, familles et connaissances, n'hésitez pas à leur demander de les vendre eux-mêmes à leurs connaissances (autres que les vôtres).
- Ne pas hésiter pas à faire le tour de tous : famille, amis, collègues, amis d'amis...
- Afin de ne pas décourager les vendeurs, leur demander la quantité réaliste qu'ils sont prêts à vendre chaque année pendant la scolarité de votre enfant. Il vaut mieux vendre 10 boîtes durant 12 ans que 20 boîtes pendant 4 ans !
- Essayer de trouver des personnes relais dans des lieux de travail à forte densité de population : hôpitaux, administrations, banque, chorales, clubs ...
- Demander dans les écoles pour faire une ou deux heures de sensibilisation dans le cadre d'un cours (sciences humaines, français, religion, morale...). En contrepartie, les élèves se chargent des ventes.
- Si votre enfant est en primaire, proposer à la direction que chaque enfant de l'école vende 1 boîte de souris. (ex : 200 élèves = 200 boîtes). En profiter pour que votre enfant soit acteur du projet.
- Essayer de sensibiliser les écoles de logopédie, elles sont souvent demandeuses de témoignages de parents d'enfants sourds. En échange, les étudiants sont sollicités pour vendre et assurer leur investissement dans le monde de la surdité!
- Garder précieusement un listing de vos intermédiaires.
- Déposer des caisses chez vos commerçants locaux (boulangerie, librairie, pharmacie, coiffeur...). Préférer donner une demi-caisse plutôt qu'une entière ou proposer un nombre de boîtes possibles à vendre. Vous assurer des lots déposés pour éviter les invendus.
- Interpeler les cliniques ou écoles d'infirmières.
- Les grandes surfaces (Delhaize) adhèrent souvent positivement à ce genre d'action.
- A mi-parcours scolaire, inviter tous vos vendeurs pour un moment festif (goûter) afin de remotiver tout le monde.
- Bien remercier les vendeurs, par une carte, un aperçu de la vente, un signe de reconnaissance.

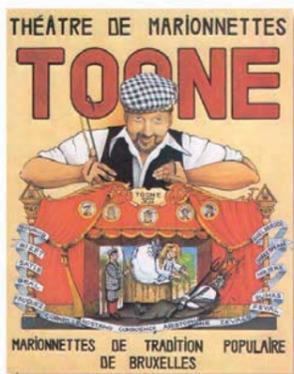
Nous comptons sur votre participation et votre enthousiasme afin d'élargir votre champ d'action !

## PETITES ANNONCES

### Le théâtre de Toone se rend accessible aux sourds

en programmant un spectacle en langue des signes.

C'est une première, alors pour les encourager, nous vous invitons à vous y inscrire !



\*\*\*\*\*

### Envie de devenir animateur de centres de vacances ?

Formation d'animateur de centres de vacances donnée en langue des signes (LSFB)

#### POUR QUI ?

Les jeunes sourds et entendants pratiquant la LSFB à partir de 18 ans

#### QUAND ?

WE 1: 6 au 8 décembre 2013  
Semaine de carnaval: 1 au 9 mars 2014  
WE 2: 9 au 11 mai 2014  
Et 15 novembre 2014

Service de jeunesse spécialisé pour personnes sourdes et malentendantes

Intéressé(e)? Contactez-nous vite!



#### CREE asbl

Avenue du Prince Héritier 214-216 • 1200 Bruxelles  
T.: 02 762 57 30 • Fax : 02 762 47 06 • [contact@creeasbl.be](mailto:contact@creeasbl.be)

Pour un descriptif complet de cette formation, n'hésitez pas à consulter notre site internet!

[www.creeasbl.be](http://www.creeasbl.be)

## RAPPELS

L'équipe de l'APEDAF Bruxelles tient à remercier l'agence de communication ACT pour leur donation de meubles.

Ce don nous a beaucoup touché et nous les remercions vivement pour ce geste. Ce don nous permettra d'avoir une meilleure qualité de vie, un meilleur cadre de travail... C'est avec une très grande joie que toute l'équipe de l'APEDAF se joint à la Direction pour vous dire Merci de tout cœur et profite de l'occasion pour vous souhaiter des bonnes fêtes de fin d'année.

ACT\*  
your (e)retail agency

Anne-Catherine TRINON  
General Manager

ACT • Rue Neerveldstraat 109 • 2 Bruxelles B-1200 Brussel • t. +32 (0)2 743 26 10  
g. +32 (0)476 56 86 92 • f. +32 (0)2 742 35 87 • [www.actstar.com](http://www.actstar.com)

\*\*\*\*\*



### Idée cadeau pour les fêtes de fin d'année!

L'APEDAF vous propose un pack cadeau  
DVD « Bébé, Babin sourds Bouquinet : Noël »  
+ DVD « Bébé, Babin Sourds Bouquinet : Tous au dodo ! » à 15€

\*\*\*\*\*

### Cotisation 2014

Cher membre, cher adhérent,

Vous avez, lors de la dernière Assemblée Générale, manifesté votre intérêt pour l'APEDAF, votre association pour l'épanouissement des enfants sourds et malentendants. N'oubliez pas de verser, dès le début de l'année 2014, votre cotisation annuelle. Le montant de cette cotisation a été fixé à 30 euros à partir de 2014. Cette cotisation, comme vous le savez, permet d'assurer la continuité de nos activités, ainsi que de vous garantir certains services réservés uniquement aux membres. En cotisant à l'APEDAF, pour un montant de 30 euros, vous recevrez d'office la revue « LA PARENTIERE » mais également vous aurez droit au service « Piles » qui, vous permettra d'acheter des piles au prix avantageux et défiant toute concurrence. Les services offerts à tous les membres de l'association, sont en ligne sur le site [www.apedaf.be](http://www.apedaf.be).

Ne manquez pas de le visiter !

## ECLATER DE LIRE

### NOUVELLES ACQUISITIONS DISPONIBLES AU CENTRE DE DOCUMENTATION DE L'APEDAF - BRUXELLES

Nous tenons à chaleureusement remercier la FFSB qui nous a fait don de tous les ouvrages (articles, vidéos, dossiers...) qui figuraient dans son centre de documentation en raison du manque de place dans ses nouveaux locaux suite à son déménagement. Progressivement, nous allons encoder toutes ces nouveautés qui viendront alimenter la rubrique « Eclater de lire » des prochaines Parentières.



#### Ma gardienne est sourde

FORGET Noémie  
DOYLE Tommy  
Illustrations(s) de Tommy Doyle  
Québec Amérique Jeunesse 2008

Aglæe adore sa gardienne, Mimi, et son chien, Cowboy. Avec eux, les journées ne sont jamais ordinaires. Pourquoi? Parce qu'ils sont enjoués, pleins d'idées, pétillants? Oui, mais pas seulement ça... Mimi la gardienne est sourde. Elle n'entend pas les sons avec ses oreilles. Alors comment fait-on pour communiquer avec elle?

En suivant ce trio plein d'entrain, on apprend une foule de choses fascinantes sur les personnes sourdes et sur leur façon de s'exprimer, de vivre au quotidien. C'est sans détours, avec beaucoup de doigté et d'humour que Noémie Forget aborde la question de la surdité. En plus, à la toute fin de l'album, on trouve un lexique qui permettra aux enfants d'apprendre leurs premiers signes dans la Langue des signes québécoise. Un livre débordant d'énergie!

\*\*\*\*\*



#### Ma gardienne est sourde...Puis après ?

FORGET Noémie  
DOYLE Tommy  
Illustrations(s) de Tommy Doyle  
Québec Amérique Jeunesse 2011

À la suite de la parution de Ma gardienne est sourde et de l'accueil chaleureux des lecteurs, Noémie Forget et Tommy Doyle récidivent.

Les jeunes lecteurs retrouveront avec plaisir Mimi et Aglaée et en apprendront davantage sur la belle relation qui les unit.

Aglæe a une gardienne bien particulière. Une gardienne dont les oreilles ne fonctionnent pas. Mais il en faut bien plus que ça pour arrêter Mimi ! Suivez-la toute une journée pour découvrir comment elle se débrouille et quels sont les appareils qui peuvent l'aider. Vous aussi serez épatés ! Est-ce que Mimi peut regarder la télévision ? Est-ce qu'elle peut parler au téléphone ? Comment fait-elle pour se réveiller, le matin ? Un album plein de vie et d'humour qui répond aux questions les plus fréquemment posées par les enfants au sujet de la surdité.

## MESSAGE DE LA REDACTION

Nous estimons qu'une association pluraliste comme la nôtre doit rester ouverte et permettre l'expression de diverses sensibilités. Si nous nous réservons, bien sûr, le droit de ne pas publier les articles extrémistes, en totale contradiction avec les valeurs que nous défendons, voire même sans intérêt, il n'en reste pas moins que les articles publiés engagent essentiellement leurs auteurs et ne signifient aucunement que notre association aurait, d'une quelconque manière, décidé de privilégier l'opinion qu'ils expriment au détriment de toutes les autres.

L'équipe de la rédaction